

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 35 (1988)  
**Heft:** 11-12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



L'Association genevoise pour la protection civile

# A la Foire de Genève 1988

**AW.** Depuis 1983, l'Association genevoise pour la protection civile a participé chaque année à la Foire de Genève. Il s'agissait donc cette année de la 6<sup>e</sup> édition de son stand.

Parmi les différentes facettes de la protection civile, celle qui touche le domaine des abris demeure très certainement au centre des préoccupations du public. Comment y sera-t-on logé? Comment y vivra-t-on? Comment y sera-t-on accueilli? C'est à ces questions que nous avons voulu répondre en axant le thème de notre exposition sur «L'équipement des abris» et «Les femmes dans la protection civile».

## L'équipement des abris

Au cours de l'été 1988, les propriétaires d'abris du canton de Genève ont été informés par le Service cantonal de protection civile de leur obligation d'équiper leurs abris de couchettes et de toilettes à sec d'ici 1995. Nous avons voulu leur donner la possibilité de connaître les équipements existants sur le marché et avons pris contact avec une trentaine de fournisseurs de matériel pour abris, les encourageant à louer un stand à la Foire de Genève. Cinq d'entre eux ont tenté un essai, nous permettant de constituer, grâce à la compréhension de la Direction de la Foire, une zone «Protection civile» dans les environs de notre stand.

## Les femmes dans la protection civile

Comment vivra-t-on dans ces abris et comment y sera-t-on accueilli? C'est là qu'intervient le second thème clé de notre stand, à savoir «Les femmes dans la protection civile». C'est essentiellement à des femmes que serait dévolu le rôle d'accueillir et de prendre en charge la population dans les abris, si une occupation de ces derniers devenait néces-

saire. Encore faut-il qu'elles sachent que la protection civile a besoin d'elles. L'un des buts de notre stand était de les en informer.

## Moyens de publicité utilisés

A l'occasion de la Foire de Genève, nous avons édité un numéro spécial du bulletin de notre association. Par l'intermédiaire du Centre de liaison des Associations féminines à Genève, nous avons pu faire encarter ce numéro spécial dans l'édition de novembre de la revue «Femmes suisses» distribuée à 2000 abonnées à Genève et en Suisse romande. La perspective de cette diffusion dans les milieux féminins susceptibles entre tous de s'intéresser à la protection civile, nous a permis d'obtenir pour ce numéro spécial un message de Mme Elisabeth Kopp, conseillère fédérale.

Ce même numéro spécial de notre bulletin a été adressé en outre à 3000 propriétaires d'abris de 3 à 7 places dans le canton de Genève, afin de les inviter à visiter la zone «Protection civile» de la Foire de Genève.

La veille de l'ouverture de la Foire, une conférence de presse réunissait sur le stand, autour de M. André Gautier, conseiller aux Etats et président de notre association: Mme Jacqueline Gillet, ex-députée au Grand Conseil genevois et cosignataire d'une motion en faveur d'une meilleure intégration des femmes dans la protection civile, ainsi que M. Marcel Gaille, directeur du Service cantonal de protection civile, représentant M. Pierre Wellhauser, conseiller d'Etat.

## Conception du stand

Un abri d'une maison privée, entièrement équipé, et comprenant en outre une table et quelques chaises, occupait

environ un tiers de la surface du stand. Devant l'abri, un grand espace permettait la libre circulation des visiteurs. A l'intérieur de l'abri, deux écrans vidéo diffusaient un film sur les abris. Une famille de mannequins se dirigeant vers l'entrée de l'abri où les accueillait une femme volontaire de la protection civile, était destinée à suggérer le rôle d'accueil que les femmes auraient à jouer en cas d'occupation des abris.

## Personnel du stand

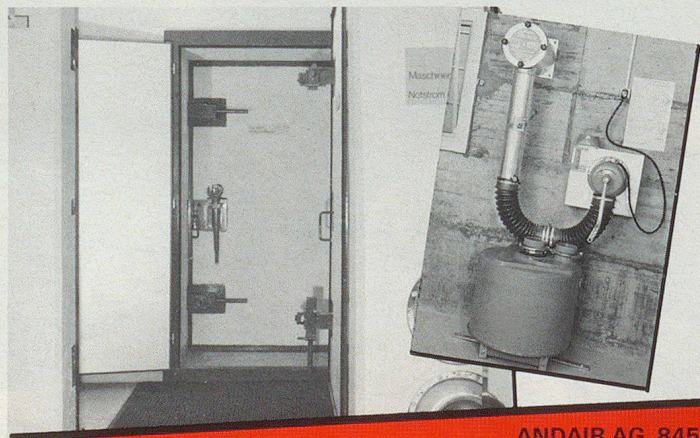
Pendant toute la durée de la Foire, des professionnels de la protection civile se sont succédé au stand pour répondre aux visiteurs. Ils étaient assistés de trois femmes instructrices de protection civile, et de plusieurs chefs locaux, chefs OPE ou chefs de secteur, accompagnés de membres de leurs états-majors.

## Impact de l'exposition du point de vue de l'information

Les efforts d'information en vue d'intéresser des femmes à la protection civile sont encore difficiles à évaluer, nombre de visiteuses du stand étant *a priori* intéressées par la protection civile, mais ayant demandé à obtenir davantage de renseignements sur les possibilités qui leur sont offertes au sein de la protection civile.

En ce qui concerne l'équipement des abris, l'effort entrepris a été concluant. Un nombre considérable de propriétaires d'abris ont pris des renseignements sur leurs obligations en la matière et se sont intéressés aux stands des fournisseurs d'équipement. Ces derniers ont également été satisfaits de leur participation à la Foire, puisqu'une partie d'entre eux compte revenir l'année prochaine.

Nous concluons en constatant que cet effort d'information a été positif. Il exige de la part de tous ceux qui y participent un engagement important, qui trouve cependant sa récompense dans le fait que le stand de la protection civile est mieux connu d'année en année. ▀



## Die Luft ist rein . . .

Mit dem Schutzraum-Geräteprogramm von ANDAIR ist die Belüftung von Schutzräumen jeder Grösse sichergestellt.

\* Explosions-Schutzventile \* AC-Filter \* Belüftungsaggregate \* Dieselmotoren \* Schutzraumabschlüsse \* Sanitär-Zubehör

ANDAIR AG, 8450 Andelfingen, Tel. 052 41 18 36  
ANDAIR AG, 1260 Nyon, Tel. 022 61 46 76

**andair ag**